

# BAHASAN 3 IDENTITAS ORANG BATAK

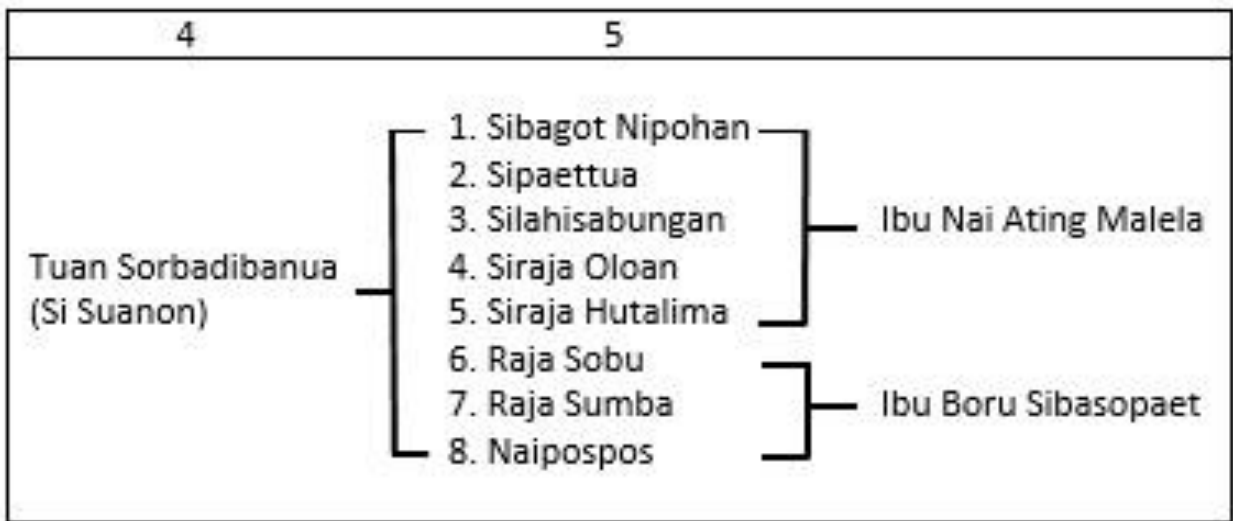
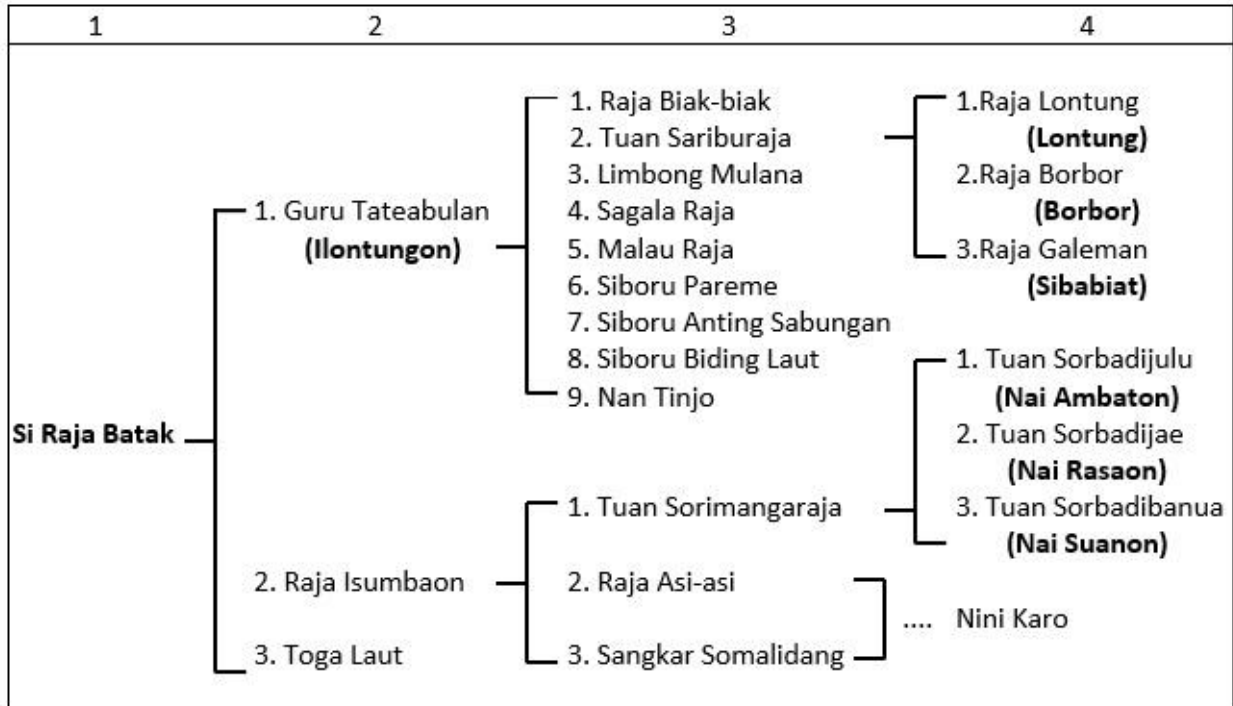
## MARGA (CLAN OR FAMILY NAME) DAN TAROMBO (SILSILAH, FAMILY TREE)

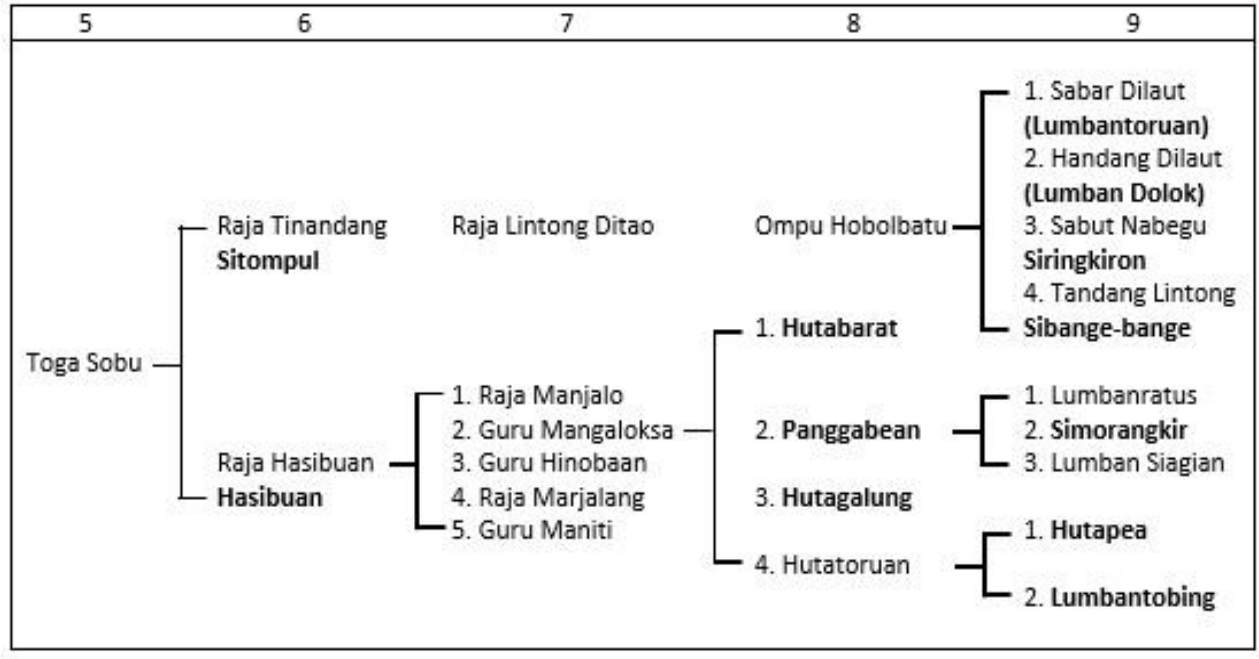
### Marga

21. **Baruara** : Marga Batak Toba, keturunan **Tambun Raja (Tambunan)** dari anak bungsunya, **Tambun Mulia**.
22. **Barus (Karo-karo)** : Marga Batak Karo, termasuk dalam *merga* induk **Karo-karo**; Diyakini sebagai keturunan **Raja Unduk** yang adalah putra bungsu (anak ke-7) **Raja Mataniari (Raja Tungtungan)**, dan cucu **Sipalatua (Tampubolon)**.
23. **Basilan** : Diyakini sebagai keturunan **Raja Galeman (Sibabiat)** yang adalah anak dari **Tuan Sariburaja** dari perkawinannya di Barus; Bermukim di daerah Pakpak dan Angkola.
24. **Basirun** : Diyakini sebagai anak dari **Ompu Harungguan** yang adalah keturunan **Saragitua (Saragi)**; Bermukim di daerah Serinomba.
25. **Batuara** : Marga Batak Toba, anak pertama **Si Batu (Siraja Batu)** yang adalah anak pertama **Toga Nainggolan**
26. **Batubara** : Marga Batak Toba, keturunan **Si Raja Borbor** dari anak pertamanya, **Raja Hatorusan II**. Bermukim di daerah Sipultak, Humbang.
27. **Benjerang (Perangin-angin)** : Marga Batak Karo dan termasuk dalam *merga* induk **Karo-karo**. Diyakini sebagai keturunan **Simanjorang** yang adalah keturunan **Sinaga Uruk (Sagiulubalang)**.
28. **Beras (Ginting)** : Marga Batak Karo, termasuk dalam *merga* induk **Ginting**. Diyakini sama dengan marga **Berasa** yang adalah keturunan **Sigalingging** (Batak Toba) dari anak pertamanya, **Ompu Sinalsal**.
29. **Beringin** : Marga Batak Toba, keturunan **Manik** yang adalah cucu **Ompu Sinalsal**, anak pertama **Sigalingging**.
30. **Berampu** : Marga Batak Pakpak (Dairi). Leluhurnya adalah **Perkalipenter** yang diyakini sebagai keturunan salah satu dari 7 cucu **Simbolon Tua**.

### Silsilah (Tarombo)

Tarombo marga **Panggabean** mulai dari Si Raja Batak:





**Bahan Diskusi:**

1. Apakah penting bagi seorang Batak mempunyai dan menyimpan tarombonya dan dari mana biasanya itu didapatkan? Apa alasannya?
2. Seorang pria marga Simorangkir No. 16 panggil apa terhadap seorang pria marga Panggabean Lumbanratus No. 15? Bagaimana dengan panggilan seorang putri Batak boru Panggabean Lumban Siagian No. 16 terhadap pria Batak marga Simorangkir No. 17?

## **PARTUTURAN (HUBUNGAN DAN PANGGILAN, RELATIONSHIP AND DESIGNATION)**

**Bahan Diskusi:**

1. Apa latar belakang seorang putri Batak memanggil putra dari *itonya* dengan panggilan *amang naposo* dan apa konsekwensinya? Apa sapaan (panggilan) suaminya terhadap *amang naposonya* tersebut?
2. Kita pria Batak umum menggunakan panggilan *lae* kepada anaknya *amangboru* kita dan juga kepada anaknya *tulang* kita. Seharusnya bagaimana membedakannya?

# ADAT DALIHAN NA TOLU (PRINSIP TUNGKU BERKAKI TIGA, THE TRIPOD PRINCIPLE)



## Bahan Diskusi:

1. Untuk melengkapi ketiga kaki tungku Dalihan na Tolu terdapat batu ganjal sebagai penyeimbang kedudukan kuali apabila diperlukan, disebut *sihal-sihal*. Sehingga konsepsi lengkapnya menjadi, "*dalihan na tolu, paopathon sihal-sihal*." Pihak mana yang dimaksud dengan *sihal-sihal* dan apa fungsi/peranannya dalam upacara/acara adat Batak?
2. Apa yang dimaksud dengan *ulos tinonun sadari* yang diberikan oleh pihak parboru kepada kerabat pihak paranak dalam suatu acara adat perkawinan?

## HATA BATAK (BAHASA BATAK, BATAK LANGUAGE)

### ALKITAB PERJANJIAN LAMA

#### 1 Musa 1: 6-8

6. Dungi mangkuling muse ma Debata: Jadi ma ho hajangkajang di parsitongaan ni angka aek bahen parsirangan ni aek tu aek.
7. Jadi dipauli Debata ma hajangkajang i, asa disirang aek na di toru ni hajangkajang sian aek angka na di ginjang ni hajangkajang i, gabe manjadi ma songon i.
8. Dungi digoar Debata ma hajangkajang i langit. Dungi bot ma ari, torang ma ari muse, i ma ari paduahon.

#### Keluaran 1: 6-8

6. Berfirmanlah Allah: " Jadilah cakrawala di tengah segala air untuk memisahkan air dan air."
7. Maka Allah menjadikan cakrawala dan ia memisahkan air yang ada di bawah cakrawala itu dari air yang ada di atasnya. Dan jadilah demikian.
8. Lalu Allah menamai cakrawala itu langit. Jadilah petang dan jadilah pagi, itulah hari kedua.

#### Genesis 1: 6-8

6. And God said, " Let there be an expanse between the waters to separate water from water."
7. So God made the expanse and separated the water under the expanse from the water above it. And it was so.
8. God called the expanse "sky." And there was evening, and there was morning-the second day.

## Kosakata:

hajangkajang = cakrawala = expanse

parsitongaan = tengah = middle

aek = air = water

dipauli = dijadikan = made

disirang = dipisahkan = separated

ginjang = atas = above

songon i = demikian = was so

goar = nama = calling

langit = langit = sky

torang ari = pagi = morning

bot ari = petang = evening

ari = hari = day

paduahon = kedua = second

## **UMPASA (PANTUN, TRADITIONAL POETRY)**

*Hauma ni Lumban Raja, dalam kuli pamolusan*

*Molo manungkun raja, tongka ma i so alusan*

Artinya: Kalau raja sudah bertanya

Hal yang pantang untuk tidak dijawab

*Aek na tio do hami, na riong-riong di pinggan pasu,*

*Hula-hula na basa do hami, na ringgas mamasu-masu.*

Artinya: Kami adalah Hula-hula yang murah hati

Yang selalu bersedia menyampaikan berkat

*Martandan ma arirang, marurat jabijabi*

*Andorang so hupaganjang hata nami, parjolo hami marsantabi.*

Artinya: Sebelum kami melanjutkan pembicaraan kami  
Terlebih dahulu kami mohon izin

*Ampapaga dolok tu ampapaga ni Humbang,  
Ba hita do marsogot, laos hita do nang haduan.*

Artinya: Kita jualah yang akan bertemu dan bertutur sapa besok  
Dan sampai seterusnya

*Pitu ninna lilina, paualu jugiana*

*Na uli do ninna nipina, dijangkon boru muna do ibana*

Artinya: Anak kami berkata bahwa mimpinya bagus  
Karena putri kalian hula-hula kami menerima dia sebagai pasangannya

## LAGU BATAK POPULER

### O Tano Batak

O Tano Batak, haholongan hu  
(O Tanah Batak, kesayanganku)  
Sai na masihol do au tu ho  
(Selalu rindu aku padamu)  
Dang olo modom dang nok mataku  
(Tidak bisa tidur, tidak bisa terpejam mataku)  
Sai na malungun do au  
(Aku selalu rindu)  
Sai naeng tu ho  
(Selalu aku ingin mendatangi mu)

Reff.

O Tano Batak sai naeng hutatap  
(O Tanah Batak, selalu ingin ku tatap)  
Dapothonohu tano hagodangan hi  
(Ingin 'ku datang, tanah tempat ku dibesarkan)  
O Tano Batak, andigan sahat  
(O Tanah Batak, kapankah aku 'kan sampai)  
Au on naeng mian di ho  
(Aku ingin menetap di sana)  
Sambulon hi  
(O tanah tujuanku)

Molo dung binsar Mata ni Ari  
(Jika sudah terbit Mata Hari)  
Lao panapuhon hauma i  
(Untuk menyuburkan, sawah itu)  
Godang do ngolu si ganup ari  
(Banyak kehidupan setiap hari)  
Di na maringan di ho  
(Bagi semua yang tinggal di sana)  
Sambulon hi  
(Tanah tujuanku)

Kembali ke Reff.

## DAFTAR PUSTAKA

Google – Dari berbagai Sumber: ***Ternyata, Ledakan Gunung Toba Terdahsyat Dalam Sejarah.***

Marbun, M.A. dan I.M.T. Hutapea. 1987. ***Kamus Budaya Batak Toba.*** Penerbit Balai Pustaka.

Parsadaan Toga Siregar, Boru, dan Bere Daerah Istimewa Yogyakarta. 2003. ***Toga Siregar, Edisi 2.***

Sarumpaet, J.P. 1994. ***Kamus Batak-Indonesia.*** Penerbit Erlangga.

Sihombing, T.M. 1989. ***Jambar Hata, Dongan tu Ulaon Adat.*** (Editor : G.M. Sirait). Penerbit Tulus Jaya.

Sinaga, R. 1996. ***Leluhur Marga-marga Batak dalam Sejarah, Silsilah dan Legenda.*** Penerbit Dian Utama.